



Integrerings- og mangfoldsdirektoratet

Justis- og beredskapsdepartementet
Postboks 8005 Dep.
0030 OSLO

Postadresse:
Postboks 8059
Dep
0031 Oslo

Besøksadresse:
Tollbugata 20

Internett:
www.imdi.no

E-post:
post@imdi.no

Sentralbord:
24 16 88 00

Telefaks:
24 16 88 01

Org.nr:
987 879 696

Bankkonto:
7694.05.12693

DERES REF

VÅR REF
15-00269-2.malu

DATO
30.3.2015

Høring – endring i utlendingsloven, politiattest for tolker. Innspill fra Integrerings- og mangfoldsdirektoratet

Vi viser til Justis- og beredskapsdepartementets brev av 16.01.2015 om høring - endring i utlendingsloven, politiattest for tolker.

Departementet foreslår at Utlendingsdirektoratet (UDI) og Utlendingsnemnda (UNE) gis hjemmel til å kreve politiattest fra tolker som de benytter til oppdrag.

I forslag til lovendring presiseres at: "dersom en tolk har anmerkning på politiattesten, skal det foretas en vurdering av om det straffbare forholdet har betydning for vedkommendes oppdrag som tolk".

Integrerings- og mangfoldsdirektoratet (IMDi) støtter lovforslaget.

IMDi er nasjonal fagmyndighet for tolking i offentlig sektor, og eier og drifter Nasjonalt tolkeregister som ligger offentlig tilgjengelig på Tolkeportalen. Registerets formål er å gi bestillere av tolk i offentlig sektor innsyn i tolkenes formelle kvalifikasjoner. Ved å være oppført i registeret kan en tolk dokumentere gjennomført kvalifiseringstiltak.

I høringsbrevet understreker departementet at tolkene som benyttes er faglige kvalifiserte, samt at de har en tilfredsstillende vandel. Dette har avgjørende betydning for god og riktig behandling av asylsøknader og søkerens rettssikkerhet.

Nasjonalt tolkeregister kan benyttes til å sjekke tolkenes kvalifikasjoner, men IMDi har ingen krav om vandelsattest for oppføring i registeret. Kontroll av vandel handler om å vurdere en tolks egnethet. IMDi mener det er mest hensiktsmessig at det er bestilleren som må vurdere tolkens egnethet i forhold til oppdraget det gjelder.

I høringsbrevet understrekes det at det er viktig at brukerne og offentligheten for øvrig har tillitt til kvaliteten og egnetheten hos de tolkene som benyttes. IMDi støtter denne vurderingen. Tolkens arbeid er ufravikelig bundet til tillit. Uten et tillitsforhold mellom tolken og tolkebruker kan det ikke etableres en tolkesituasjon.

Med hilsen
for Integrerings- og mangfoldsdirektoratet

Liv Kolstad Zehouo
leder Tolkeseksjonen

Martine Lunder
rådgiver

Dokumentet er godkjent elektronisk og trenger ikke underskrift